

# Zentralschweizerische Curlingmeisterschaften in Adelboden



Basel-Ysfäger (v.l. Skip und Lead Fred Theurillat, Marc Theurillat Nr. 3, Michael Theurillat Nr. 4 und Marcel Welten Nr. 2) zeigten bestes Team work und viel «spirit of the game».

Basel-Ysfäger (depuis la gauche: le skip et lead Fred Theurillat, Marc Theurillat № 3, Michael Theurillat № 4 et Marcel Welten № 2) démontre son meilleur «team work» et son excellent «spirit of the game».

Photo: E. A. Sautter

Bei strahlendem Sonnenschein über dem Engstligenalp gingen die Zentralschweizerischen Curlingmeisterschaften, die von Wengen nach Thun und Adelboden verlegt werden mußten, zu Ende. Außergewöhnliche Schneefälle um die Jahreswende und später das zeitliche Zusammenfallen mit dem Lauberhornrennen hatten die Dislokation verursacht. Die Thuner und Adelbodner Curler sprangen kameradschaftlich in die Bresche. In der Oberländer Metropole begann die «Fulehung-Organisation» zu spielen und in Adelboden ist man ohnehin gewandt im Abwickeln von Eisspielen mit Stein und Besen. Dafür garantierten Dölf Osterwalder, Mitarbeiter und Kurdirektor Dr. Fred. Rubi, denen der Präsident der Region Zentral, Max Roos (Interlaken) anlässlich der Preiseverteilung in der Halle des «Curler Hotels» Nevada Palace uneingeschränktes Lob zollte.

Ob über fünf oder sechs Runden gespielt wurde nach System Schenkel und über 11 Ends – Wertung: Punkte, Ends, Steine –, der Vorjahressieger und Runner-up aus Mürren, Basel-Ysfäger und Rigi-Kaltbad behaupteten sich auch in Adelboden souverän und mit Punkteabstand vor einem Fünferfeld mit Bern CC, Adelboden, Aarau, Mürren-Tächi und Basel-Victoria, während Olten einmal mehr unglücklicher Achter wurde und auf eine Teilnahme an den Endspielen um die Schweizerischen Curlingmeisterschaften verzichten muß. Die am Sonntagvormittag um acht Uhr angetretenen zwölf Mannschaften sahen ihre Felle davonschwimmen, als es den Siebenpünkttern des Vortages gelang, auch die 6. zu nehmen. Vor allem die Oberländer Teams Adelboden und Mürren-Tächi, die sich in der 5. Runde unentschieden trennten, sicherten damit den glücklichen Verbleib unter den qualifizierten Sieben.

Die für Basel-Ysfäger spielenden Skip Fred Theurillat (40), Marcel Welten (50), Marc Theurillat (42) und Michael Theurillat (43) zeigten sich bei bester Laune und spielten ihre 39pfündigen «Blue Hones» zu taktisch geschickt aufgebauten Häusern zusammen. Im sechsten Spiel gegen Basel-

Victoria (Lead Kurt Schneider, Beni Minder, Skip Kurt Zoller, Hans Wicki) gewannen die Ysfäger überzeugend mit 14:6 Steinen und 8:3 Ends, während Rigi-Kaltbad (Lead Wolf Lennartz, Walter Elegant, Alois Zimmermann, Skip Paul Kundert) als 1965er «Sport»-Trophy Sieger mit Brienz keine Mühe hatte und gleich 20:9 gewann.

Im Berner Derby zwischen dem Bern CC (Lead und Skip Hans Glauser, Albert Kyburz, Theodor Marbach, Hermann Häfeli) und dem von Achille Siegrist als Nr. 3 geleiteten Team von Bern-City gab wohl das 7er Haus im 5. End den Ausschlag zugunsten des CC Bern. Die Adelbodner mit Max Althaus, Kurt Gygax, Jakob Willen und Skip J. Oestreich ließen ihre Zuschauerschaft nicht im Ungewissen über ihre Absichten und warfen Luzern-Blauweiß (Skip Mario Pauli) mit 12:7 Steinen aber nur 6:5 Ends aus dem Rennen. Aarau (Reinhard Gysi, Willy Aeschlimann, Hubert Dengler, Skip François Gysi) machte einem weiteren Klub aus der Leuchtenstadt Sorge und eliminierte mit nur 9:6 Steinen den CC Luzern-Wasserturm. Schließlich gelang es Mürren-Tächi (Lead Charles Affentranger, Heinz Gertsch, Emil von Allmen, Skip John T. Affentranger), den Basel-Basilisk CC (Skip Enrico Pelucchi) mit 10:5 Steinen auf die Plätze zu verweisen. Olten (Skip Erich Buchser) endete einmal mehr auf dem 8. Platz. Ein kleiner Trost mag für die Oltener das gegen die Basler Curling-Gesellschaft herausgespielte Achterhaus sein.

Das in der Schweiz nach wie vor praktizierte «drawing game» wurde in Adelboden mit allen Vor- und Nachteilen, allen glücklichen und unglücklichen Varianten vordemonstriert. Die Teams haben nur wenig Blutauffrischung erhalten. Mannschaften, die vor fünf Jahren in fast unveränderter Aufstellung in Adelboden zu

den Regionalen antraten, schlugen sich auch dieses Jahr wieder erstaunlich gut, wie zum Beispiel das Quartett von Basel-Victoria, die den Regionalmeistertitel im letzten Spiel vergaben.

Den sieben Vertretern der Region Zentralschweiz darf man an den Schweizerischen in Adelboden gute Chancen einräumen. Wir gehen kaum weit fehl, wenn wir Ex-Meister Rigi-Kaltbad und Basel-Ysfäger als namhafte Anwärter auf den Titel des Schweizer Curlingmeisters 1966 bezeichnen.  
E.A.S.

## Rangliste:

1. Basel-Ysfäger 12 Punkte, 39 Ends, 76 Steine (Marcel Welten, M. Theurillat, Michael Theurillat, Skip Fred Theurillat).
2. Rigi-Kaltbad 10/39/83 (Wolf Lennartz, Walter Elegant, Alois Zimmermann, Skip Paul Kundert).
3. Bern CC 9/40/77 (Albert Kyburz, Theodor Marbach, Hermann Häfeli, Skip Hans Glauser).
4. Adelboden 9/36/65 (Max Althaus, Kurt Gygax, Jakob Willen, Skip Jakob Östreich).
5. Aarau CC 9/35/70 (Reinhard Gysi, Willy Aeschlimann, Hubert Dengler, Skip François Gysi).
6. Mürren-Tächi 9/35/63 (Emil von Allmen, Charles Affentranger, Heinz Gertsch, Skip John T. Affentranger).
7. Basel-Victoria 9/34/63 (Kurt Schneider, Beni Minder, Kurt Zoller, Skip Hans Wicki).

(Die oben genannten Klubs qualifizierten sich für die Teilnahme an den Schweizerischen Curling-Meisterschaften 1966 in Adelboden).

8. Olten 8/38/80; 9. Luzern-City 8/36/60; 10. Biel-Touring 8/36/58; 11. Bern-City 8/35/65; 12. Brienz 8/32/72; 13. Luzern-Blauweiß 7/37/67; 14. Basel-Basilisk 7/34/56; 15. Bern-Bubenberg 7/32/65; 16. Luzern-Wasserturm 6/38/68; 17. Basler Curling Gesellschaft 6/38/57; 18. Thun-Kyburg 6/33/67; 19. Grenzen 6/31/54; 20. Burgdorf 6/28/50; 21. Grindelwald-Swiss 5/38/67; 22. Wengen-Jungfrau 5/33/59; 23. Thun CC 4/33/68; 24. Bern-Wirte 4/30/42.

Unsere  
**STICKEREI**  
ist spezialisiert  
für die  
Anfertigung von

## Sportabzeichen

Wappen und Schriften  
aller Art

Wir beraten Sie gerne

**A. Bürgi, Stickerei**  
**8374 Tannegg-Dussnang TG**

Telefon 073 / 426 52

## Hotel Garni des Alpes

DAVOS - DORF

Vis-à-vis Curling-Rink Village

Das ideale Curlier-Haus!

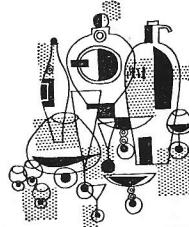
Telefon (081) 3 7855 Dölf de Vries

Saanenmöser, Schweizer Meister 1947-49, feierte mit Skip Fritz Jutzeler, dem BOCA-Präsidenten in Villars-sur-Ollon Gold und an den Schweizerischen Meisterschaften in Adelboden Bronze. Das Silber ging um einen Stein im letzten End und mit dem letzten Stein verloren! V.l.: Guido Bizzozer, Walter Hiltbrunner, Zentralpräsident Charles Schenkel, Rolf Wirz, Skip Fritz Jutzeler.

Saanenmöser, champion suisse 1947-49, a fêté avec le skip Fritz Jutzeler, le président de la BOCA, une victoire à Villars-sur-Ollon et une médaille de bronze au championnat suisse à Adelboden. La médaille d'argent lui échappa d'une pierre dans le dernier end et avec la dernière pierre. Depuis la gauche: Guido Bizzozer, Walter Hiltbrunner, le président central Charles Schenkel, Rolf Wirz, le skip Fritz Jutzeler. Photo: E. A. Sauter



# The Curlers' Arms



## Basel

Ihr Heim in Basel  
Hotel Touring &  
Red Ox,  
das moderne Haus  
mit gemütlicher  
Atmosphäre,  
110 Zimmer  
Paul's Red Ox  
Grill und Bar  
China Restaurant  
Golden Dragon  
Gemütliche  
Curlerstube  
Ochsengasse 2  
Tel. (061) 32 93 93  
Paul Mathys-  
Schlachter, Propr.

## Eliminatoires région Ouest à Villars-sur-Ollon

Les 14, 15 et 16 janvier 1966 la station de Villars a été le centre des curleurs de la région Ouest. Gratifié d'un temps merveilleux et d'une glace absolument parfaite, le sport du curling a été roi dans la célèbre station des Alpes vaudoises. Et pourtant quelques jours avant la compétition, les conditions météorologiques étaient très défavorables et les responsables locaux se faisaient beaucoup de soucis... Mais le Ciel étant avec eux, le froid revint à point et permit au chef glacier du Villars-Palace, le populaire Hans de Grindelwald, de préparer treize pistes au prix d'un effort magnifique. Le travail de titan réalisé par Hans Spring et ses hommes mérite d'être souligné et chaque joueur ayant participé à ses joutes sportives aura apprécié à sa juste valeur le résultat de ce travail! Les matches se sont déroulés dans des conditions idéales qui ont ainsi permis d'assurer la régularité de cette compétition au sommet!

Il faut remercier le Président du Curling-club Villars-Village pour la parfaite organisation de ces championnats régionaux et remercier également le directeur général du Villars-Palace, M. D. Campell d'avoir contribué si largement au succès de cette manifestation en mettant à disposition sa magnifique patinoire naturelle et ses employés qui se sont dévoués sans compter durant plusieurs jours. M. le colonel Robertson, juge-arbitre idéal, a pleinement rempli sa mission délicate, aidé par le past-président de l'Office du tourisme, M. Marcel Huguet.

L'ambiance a été naturellement extraordinaire autour des rinks du Villars-Palace, et de nombreux sportifs sont venus applaudir les meilleurs coups réalisés tout au long de ces championnats. Certaines rencontres ont atteint un niveau technique très élevé et d'autres ont été acharnées à souhait!

En résumé, brillante démonstration des gars de l'Oberland bernois et de nos amis valaisans puisque ces deux contrées placent chacune deux équipes dans les quatre finalistes!!! Le team de Saanenmöser avec son célèbre skip Jutzeler et ses camarades Bizzozer, Hiltbrunner et Wirz, a enlevé le titre en totalisant 10 points en cinq rencontres. Magnifique démonstration de régularité! L'équipe de Crans-sur-Sierre conduite par le président des hôteliers valaisans, M. Lorétan a également fait preuve de ténacité et de volonté. Le match opposant cette équipe à sa rivale locale (ou presque!) Montana-Vermala skipée par le past-président de notre région, l'ami Ernest Viscolo, a été sensationnel et les spectateurs, quoique frigorifiés, furent comblés par le spectacle!

En 3<sup>e</sup> position nous trouvons le team de Montana-Station qui sans faire de bruit (curieux quand on connaît notre ami Louis Berclaz!) réussit un très joli championnat et gagne tout à fait normalement le droit de participer aux Championnats suisses 1966. Bravo à cette valeureuse équipe! Avec 8 points également, nous trouvons l'équipe de La Lenk et son quatuor bien connu: MM. Freiburghaus, Freidig, Scheiben et son jovial skip, l'ami Werren. Équipe très disciplinée (à part quelques Marc-du-Valais ou de Bon-Père-William absorbés sur le coup de 22 heures!!!) et qui mérite bien sa place. D'autant plus que le club de l'Oberland conduira les destinées de la région Ouest pour les trois prochaines années! Alors toutes nos félicitations aux quatre vainqueurs et également aux autres teams qui, durant ces trois belles journées, ont lutté avec acharnement pour obtenir une qualification!

Pour terminer, nous devons remercier très sincèrement l'extraordinaire secrétaire du tournoi, Mme U. Pochon-Schenkel, qui comme à l'accoutumée, a réussi à comptabiliser les résultats aussi rapidement qu'une machine électronique et c'est grâce à son labeur acharné que toute la partie administrative a été conduite sans accroc. Merci chère Madame.

L. B.

Résultats du 5 <sup>e</sup> tour		
Montana-Vermala	- Champéry	16/ 6-12/7
Les Diablerets	- Verbier	14/ 8- 7/5
Schönried	- Crans-Station	14/ 9- 6/4
Villars-sur-Ollon	- Visp	17/ 9-11/4
Crans-sur-Sierre	- Montreux-Caux	14/ 7-13/6
Morges	- Grimentz-Dolly	14/ 7- 8/6
Lausanne	- Gstaad-Palace	12/ 7-10/6
Lausanne-Montchoisi	- Leukerbad	19/ 9- 6/4
Lenk i. S.	- Gstaad-Village	13/ 8-11/5
Fleurier	- Villars-Village	10/ 6- 7/7
Château-d'Œx	- Saanen	14/ 8- 7/5
Saanenmöser	- Montana-Station	21/10- 3/3
Genève	- Zermatt	14/ 7-10/6

### Classement final

1. Saanenmöser 10 points, 44 ends, 86 pierres (Guido Bizzozer, Walter Hiltbrunner, Rolf Wirz, skip Fritz Jutzeler).
2. Crans-sur-Sierre 8/37/65 (H. Bonvin, A. Filippini, Zumoffen, skip Lorétan).
3. Montana-Station 8/36/60 (Froidevaux, Pfammatter, Bonzon, skip Berclaz).
4. Lenk i. S. 8/36/57 (Freiburghaus, Freidig, Scheiben, skip Werren).
5. Schönried 8/34/60.
6. Genève 7/32/62.
7. Gstaad-Village 6/37/76.
8. Lausanne-Montchoisi 6/34/64.
9. Montana-Vermala 6/33/69.
- 10a) Château-d'Œx 6/33/66.
- 10b) Montreux-Caux 6/33/66.
12. Lausanne 6/33/63.
13. Crans-Station 5/28/53.
14. Zermatt 4/35/61.
15. Champéry 4/35/54.
16. Gstaad-Palace 4/32/61.
17. Saanen 4/31/48.
18. Les Diablerets 4/31/46.
19. Fleurier 4/30/50.
20. Villars-sur-Ollon 4/29/46.
21. Leukerbad 3/31/50.
22. Villars-Village 2/35/56.
23. Morges 2/28/43.
24. Verbier 2/27/49.
25. Grimentz-Dolly 2/25/37.
26. Visp 1/23/41.

## Gstaad

Palace Hotel  
Der elegante Treffpunkt im Berner Oberland  
Bar - Grillroom  
zwei Orchester  
Gala-Abende  
mit großen Attraktionen  
Kegelbahn  
HI-FI Club  
Curling Rinks  
Tel. (030) 4 33 44

## Gstaad

National-Rialto Fam.  
F. Burri-Gauch Ideale Curling- und Skiferien Nähe Curlingrinks Curlingtrainer Unverbindliche Offerarten Tel. 030 / 4 34 74

## Genève

Rest. Roberto au centre de la ville  
13, rue de la Madeleine le treffpunkt des amateurs de ravioli, lassagne, saltimbocca, etc...